

# 如何实现有控制的成段表达

丁启璠 (Qifan Ding)

Princeton University

## 1、为什么要成段表达？

质量、逻辑、成就感 → 有控制

## 2、如何实现有控制的成段表达？

- 低年级
- 高年级

华裔一年级：《中国啊，中国！第二课 我的家在哪儿》

父亲的书房里挂着一张中国地图。我小的时候他常指着西南边的一个小黑点说：“这就是我们的老家”。……我父母虽然来美国快三十年了，他们总还是说四川才是他们的老家。

中国行政区划及地理区划分图



中国行政区划及地理区划划分图

我爸爸 是从 city/province 来的 在中国的 direction

我妈妈的老家在 city/province 在中国的 direction

虽然他们来美国 快 time duration 了

可是总还是说/吃/去……



## PIB二年级：《新的中国》

### 第十二课 厕所

subj1

另一种公共厕所是收费的，一个人大概得花五毛

到一块钱。<sup>subj2</sup>这种厕所提供卫生纸，也有洗手台，而且

比较干净。虽然要收费，我倒宁可上这种厕所。所以

在中国，我出门的时候，一定随身带着(5)卫生纸和

零钱。



- 北京的超市不**提供免费的**塑料袋
- 超市里的塑料袋都是**收费的**，一个**大概得花**2毛到5毛钱
- 所以很多人去超市的时候，都**随身带着**一个小包
- 这么做，不但……，而且……（节省；保护）

美国呢？……

## 二年级上学期《新的中国 第十八课 到时候再说吧》

- 逛街
- Subj. 趁……VP
- Subj.……, 可是又… (dilemma)
- 宁可……, 也不……





- 有一天，…… (逛)
- 有个小女孩…… (趁; 把)

- 小丁……，可是又……
- 小丁的男朋友……
- 最后，他……
- 因为…… (宁可)



# 二年级下学期：《新的中国》

## 第二十四课 中国制造

### 第二十四课 中国制造

我从美国买了几件小礼物来<sup>(1)</sup>送给中国朋友。到了中国以后，才发现这几件礼物都是在中国做的。这让我觉得有些尴尬——从美国买了中国东西来送给中国朋友！

人们常说中国是世界上最大的市场，其实中国也是世界上最大的工厂。现在美国许多衣服、鞋子、箱子、家具和家用电器都是在中国制造的，价钱便宜，

质量也很好。这主要是因为中国既有丰富的资源，又有比较廉价的劳动力和安定的社会，所以许多美国大公司都把工厂设在中国。有些美国人担心这个情况会造成美国工人失业。

欧洲和美国的公司把工厂设在发展中国家，一方面可能减少了欧美工人的就业机会，但是另一方面却

降低了商品的成本，使<sup>(2)</sup>全世界的人都能享受到物美价廉的东西。

中国的改革开放不但提高了中国人的生活水平，对全世界的经济发展也做出了一定的贡献<sup>(3)</sup>。



VS.

Sweatshop—Free.  
That's American  
Apparel.



	沃尔玛 (Wò èr mǎ)	AA服装公司
对工人怎么样 (工资、工作条件)		
商品成本		
商品价钱		

S1……，而S2……  
 S1……，至于S2……  
 跟S1比起来，S2……

就……而言  
 在……方面  
 好的一面；不好的一面

四年级：《无所不谈：第五课 网毒猛于虎》



<https://www.dropbox.com/s/8ovrnqgsx4jyzvr/手机色情.m4v?dl=0>

## 四年级：《无所不谈：第五课 网毒猛于虎》

### (1) 中国的手机网民

达到；亿；以……居多

### (2) 兰兰的故事

是谁？

她本来……，有一次……，后来她变得……

(点开；链接；信息；视频)

### (3) 兰兰的同学

担忧；人手一部；传播；刺激；没面子

### (4) 学生的手机里

淫秽；色情；图片；网页(谷歌)

## 易控:

复制文章内容	(爸妈从哪儿来)
现象+解决办法	(塑料袋)
情况+结果	(逛街买花)
表格对比	(沃尔玛&AA服装)
归纳总结	(手机色情)

+ 简单评论

## 难控:

自己的观点、互相讨论、进一步分析